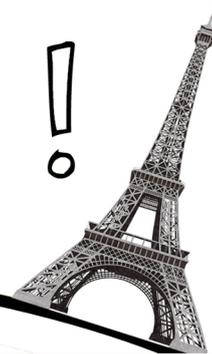




# Oh La LAP !



Le Journal francophone de Pécs  
A francia lap Pécssett

Pour participer, écris a : [pecs@af.org.hu](mailto:pecs@af.org.hu)

## Qu'est-ce que l'Alliance Française de Pécs ?

Az Alliance française de Pécs egy olyan közösségi hely, ahol találkozhattok, megismerkedhettek emberekkel, egy mindenki számára nyitott interkulturális egyesület

Az Alliance Française különböző kulturális rendezvények, francianyelvórák anyanyelvi oktatókkal, könyv-, dvd-, cd kölcsönzési lehetőségek tárházát kínálja számotokra.

Gyertek és nézzetek be hozzánk !

Alliance française de Pécs

Mária u. 9

H7621 Pécs

## Recette : Quiche tomate-chèvre

Pour célébrer l'arrivée de l'automne, nous vous proposons une recette traditionnelle de Lorraine (région du nord-est de la France) : la quiche. C'est une tarte salée, faite à base de lardons, de crème et d'oeufs. La version que nous avons choisie comprend également des tomates et du fromage de chèvre, pour plus de saveurs !

Temps de préparation : 20 min

Temps de cuisson : 30 min

### Ingrédients (pour 8 personnes)

- 1 rouleau de pâte brisée
- lardons
- 2 tomates
- fromage de chèvre
- 2 oeufs
- 10 cl de de crème liquide
- sel, poivre
- persil
- gruyère râpé

### Préparation

- Préchauffez le four à 180°C.
- Etalez la pâte brisée dans un moule à tarte.
- Faites griller les lardons, et disposez-les sur la pâte. Ajoutez des morceaux de fromage de chèvre et terminez par les tomates coupées en tranches.
- Battez les oeufs avec une fourchette, ajoutez-y la crème liquide, ainsi que le sel, le poivre et le persil. Versez cette préparation sur la quiche puis saupoudrez de gruyère râpé.
- Mettez au four et laissez cuire environ 30 mn jusqu'à ce que la quiche soit bien dorée.

Vous pouvez accompagner cette quiche d'une salade verte avec des morceaux de noix.  
Bon appétit !

Crédit : [Marmiton.org](http://Marmiton.org)

## Que se passe-t-il à l'Alliance ?



### - Reprise des cours

Le premier semestre de cours a commencé à l'Alliance Française. Bienvenue à nos nouveaux étudiants et bon retour aux anciens, nous vous souhaitons une année riche en découverte !

### - Reprise du club de conversation !

Rendez-vous tous les vendredis dans les locaux de l'Alliance pour discuter autour d'un thé et d'une part de gâteau. Le club de conversation est animé par les deux volontaires françaises de l'Alliance.

Prochain club : le vendredi 26 septembre, 18 heures.

Tarif membre : 200 Ft.

Tarif non-membre : 400 Ft.

### - Vendredi 3 octobre : Ciné-club : "Le Prénom" (Hogyan nevezzetek?)



"Le Prénom" est une comédie française réalisée par Alexandre De La Patellière en 2011.

Au cours d'un dîner de famille, Vincent, bientôt père, révèle le prénom que sa femme et lui ont décidé de donner à leur enfant.

Cette annonce provoque une grande discussion, au cours de laquelle se dévoilent les petits secrets de chacun.

Tarif membre : 200 Ft.

Tarif non-membre : 400 Ft.



## EDITO

L'équipe de l'Alliance Française de Pécs est heureuse de vous retrouver après ses congés estivaux. Ce mois de septembre signe la rentrée des cours, mais aussi la reprise du club de conversation et du ciné-club, nous vous y espérons nombreux !

Vous êtes également les bienvenus si vous souhaitez venir emprunter un livre, un film ou un CD de notre médiathèque.

Pour pouvoir emprunter, et pour profiter de tarifs préférentiels sur les événements de l'Alliance, demandez votre carte de membre ! L'adhésion à l'Alliance coûte 2000 Ft (1500 Ft pour les étudiants) et est valable un an.

Être membre de l'Alliance Française de Pécs, c'est aussi soutenir notre travail, et nous aider à monter des projets de qualité.

A très bientôt ! Et si vous souhaitez participer au prochain numéro d'Oh La Lap, n'hésitez pas à nous envoyer vos créations (articles, dessins, poèmes...).

La rédaction Oh La Lapoise !



## Présentation d'Édréi (Brésil)

Salut à tout le monde !

Je m'appelle Édréi et je suis brésilien ! Je vis à Pécs pour faire mon échange à l'Université de Pécs ! Au Brésil, je suis dans la quatrième année de l'École de Médecine ! J'aime la langue française et j'étudie à l'Alliance Française de Pécs ! J'ai visité Paris en France, et dans certaines villes francophones en Suisse, comme Lausanne, Vevey et Montreux ! Ma tante vit à Lausanne, et j'adore cette ville ! J'aime dormir, lire et manger ! J'aime aussi regarder des films et mes films préférés sont du réalisateur français Jean-Pierre Jeunet ! Ce semestre, je commence mon cours avancé à l'Alliance Française et j'espère apprendre beaucoup avec mes professeurs ! Je veux un jour vivre et travailler en France ou en Suisse ! J'espère que d'autres fois dans ce journal, en particulier au sujet de mon pays, le Brésil !

Jusqu'à la prochaine fois!

Edrei Maia

## Nathan, un français de passage à Pécs

Lorsque je suis arrivé en Hongrie, je ne connaissais presque rien de ce pays. J'avais seulement lu quelques articles, principalement sur la situation politique (lorsque la presse internationale - ou du moins francophone - traite du résultat des élections locales). J'avais également quelques notions très vagues de son histoire - de la constitution du royaume hongrois aux portes de l'Empire byzantin à la révolution de 1956 en passant par la conquête ottomane. En bref, j'étais un grand novice en matière de culture et d'histoire hongroises. Je reste d'ailleurs ce grand novice, car il serait prétentieux de croire connaître un pays après deux semaines passées là-bas.

Mais si, avant ma venue, je n'avais que peu d'intérêt pour la Hongrie - après tout, il existe tant d'autres pays et je n'étais rattaché à celui-ci par aucun lien affectif, linguistique ou historique -, cependant le court séjour que j'ai passé à Pécs et à Budapest a su susciter en moi une certaine curiosité. e fut, en effet, un séjour assez limité dans le temps, puisqu'il n'a pas excédé une douzaine de jours.

J'ai surtout eu l'occasion de percevoir les points communs qui peuvent unir les jeunes Français et Hongrois - musique, intérêts, standards de consommations, etc. -, c'est-à-dire principalement les effets d'une culture mondialisée.

## Lausanne



www.reflexcity.net/

La ville de Lausanne est située en Suisse, au bord du lac Léman.

### Jean-Pierre Jeunet

Jean-Pierre Jeunet est un réalisateur et scénariste français.

Sa filmographie :

- 1991 : Delicatessen (*disponible à la médiathèque de l'Alliance*)
- 1995 : La Cité des enfants perdus
- 1997 : Alien, la résurrection
- 2001 : Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain (*disponible à la médiathèque de l'Alliance*)
- 2004 : Un long dimanche de fiançailles
- 2009 : Micmacs à tire-larigot
- 2013 : L'Extravagant voyage du jeune et prodigieux T.S. Spivet

Néanmoins, derrière cette similarité culturelle se trouvent très certainement des spécificités propres à la culture et à l'histoire hongroise - au-delà des clichés - que j'espère avoir l'occasion d'appréhender davantage lors d'un prochain séjour.

En attendant, la culture culinaire hongroise - l'aspect que j'ai probablement le plus étudié et dont j'entrevois cependant toutes les possibilités inexplorées - m'incitent à revenir, pour des raisons bien plus prosaïques.

Nathan

### A propos de cuisine...

Connaissez-vous le site Apolka.hu ? C'est un site internet qui rassemble des ressources pour apprendre le français (des articles, des enregistrements audio, etc.).

Ce mois-ci, l'auteur a mis en ligne un article sur la comparaison entre la cuisine française et la cuisine hongroise. Voici le lien pour le consulter :

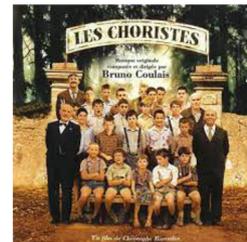
<http://www.apolka.hu/francia/anyag/szobeli/I.09franciamagyarkonyha.pdf>

Et si cette lecture vous ouvre l'appétit, profitez-en pour tester notre recette en page 1 !

## La sélection de la Médiathèque

N'hésitez pas à venir emprunter un livre, un CD ou un DVD à la médiathèque de l'Alliance !

### DVD - Les Choristes (Christophe Barratier, France, 2003)



L'histoire se passe en France dans les années 1940. Clément Mathieu, un professeur de musique sans emploi accepte un poste de surveillant dans un internat de rééducation pour mineurs. En initiant ces enfants difficiles à la musique et au chant choral, M. Mathieu parviendra à transformer leur quotidien. La bande originale du film est composée de chants interprétés par le chœur Les Petits Chanteurs de Saint-Marc.

### Livre - adolescents - Petit guide à l'usage des amateurs de vampires, par Paul Van Loon et Jack Didden



Ce petit guide présente les différents mythes autour des vampires, et leur représentations dans la littérature et au cinéma. Mais c'est aussi un « guide pratique » : comment reconnaître un vampire, comment le devenir ou s'en débarrasser !

### CD - Manu Chao, "Próxima estación: Esperanza", 2001 (reggae, musique latine)



Manu Chao est un chanteur et musicien français, d'origine espagnole. Dans son album "Esperanza", il chante en français, en espagnol, mais aussi en anglais et en portugais.



Alliance Française de Pécs

**Vous étudiez ou avez étudié le français ? Un thème, un lieu, une anecdote vous passionne ?**

**Vous avez envie de le partager ? N'hésitez pas ! Envoyez-nous vos articles, textes, dessins, photos... à [pecs@af.org.hu](mailto:pecs@af.org.hu)**

**Oh La Lap ! est aussi consultable en version électronique sur notre site internet [www.af.org.hu](http://www.af.org.hu) ainsi que sur notre page Facebook Alliance Française de Pécs.**



Fiatalok Lendületben Program